

LEXICOLOGÍA

Books LLC®, Reference Series, Memphis, USA, 2011. ISBN: 9781231728628. www.booksllc.net.

Derecho de Autor: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.es>

Tabla de contenidos

Dialectos			
Albanés toscano.....	2	Chucrut.....	46
Dialecto.....	2	Cobalto.....	48
Dialecto arbëreshë.....	6	Cricetinae.....	50
Dialecto berciano.....	0	Cuarzo.....	54
Dialecto de Niemodlin.....	6	Currywurst.....	56
Dialecto de prestigio.....	6	Dachshund.....	57
Dialecto fuzhou.....	8	Delicatessen (gastronomía).....	59
Dialecto genovés.....	8	Dirigible.....	60
Dialecto nizado.....	9	Dimdl.....	68
Dialecto shuri.....	10	Doppelgänger.....	69
Dialecto toscano.....	11	Drang nach Osten.....	71
Dialecto valdostano.....	13	Dreikanter.....	72
Dialectos del japonés.....	13	Elfo.....	72
Idioma grecocalabrés.....	15	Erdäpfelkäse.....	79
Juto (dialecto).....	17	Espíritu del pueblo.....	79
Law French.....	18	Fingerspitzengefühl.....	80
Leonés occidental.....	19	Fohen.....	80
Patois.....	20	Franco.....	81
Árabe dialectal.....	20	Führer.....	82
		Gastarbeiter.....	83
Germanismos		Gauleiter.....	85
Auftragstaktik.....	22	Gemeinschaft y Gesellschaft.....	85
Auslandsschule.....	23	Germanismo.....	86
Auslautverhärtung.....	23	Gestalt.....	86
Auslese.....	23	Gneis.....	87
Banda.....	24	Goldwasser de Danzig.....	88
Bandera.....	25	Großdeutschland.....	0
Barón.....	27	Gymnasium.....	88
Biergarten.....	27	Hamburguesa.....	89
Blitzkrieg.....	29	Hinterland.....	92
Blocao.....	36	Humpen.....	92
Bock.....	37	Imbiss.....	93
Bockwurst.....	37	Jägermeister.....	93
Bratwurst.....	38	Kartoffelsalat.....	94
Brotzeit.....	39	Kernlose winter.....	94
Brötchen.....	39	Kitsch.....	95
Brühwurst.....	41	Kobold.....	98
Budweiser.....	41	Kuchen.....	99
Bundesland.....	41	Kulturkampf.....	99
Bundesliga (Alemania).....	0	Kunstwollen.....	100
Bundesliga (desambiguación).....	41	Káiser.....	101
Burgo.....	42	Lager.....	101
Búnker.....	42	Landgemeinde.....	103
Chambergo.....	44	Lebensraum.....	103
Christstollen.....	44	Lebenswelt.....	104
		Leberwurst.....	108
		Leitkultur.....	109
		Leitmotiv.....	109
		Leontopodium alpinum.....	109
		Loess.....	110
		Luftwaffe (desambiguación).....	110
		Lumpemproletariado.....	110
		Muesli.....	111
		Naturphilosophie.....	112
		Oktoberfest.....	112
		Ostpolitik.....	115
		Ostsiedlung.....	116
		Panoramafreiheit.....	119
		Panzer.....	120
		Poltergeist.....	123
		Pretzel.....	125
		Pumpernickel.....	126
		Quepis.....	126
		Realpolitik.....	127
		Reich.....	128
		Reichsleiter.....	128
		Riesling (uva).....	128
		Rottweiler.....	0
		Rösti.....	129
		Röstigraben.....	130
		Sezession (movimiento artístico)....	130
		Stalag.....	131
		Streusel.....	132
		Strudel.....	132
		Studienkolleg.....	132
		Sturm und Drang.....	133
		Tarta Sacher.....	135
		Teoría del Heartland.....	135
		Tálero.....	136
		Umlaut.....	136
		Untermensch.....	137
		Vals.....	138
		Volksdeutsche.....	139
		Volksgrenadier.....	139
		Wehrmacht.....	139
		Weltpolitik.....	142
		Weltschmerz.....	142
		Wiener schnitzel.....	143
		Zeitgeist.....	144
		Zwischenzug.....	144
		Zwitterión.....	145

2 - Albanés tosco

Insulto	Mingalandón	159	Lexicología.....	175
Ars (adjetivo)	Modismo	160	Lexia.....	175
Cerdón (insulto)	Muletilla.....	160	Léxico.....	176
Hijo de puta.....	Numeral.....	162	Meronimia.....	176
Insulto	Onomasiología	163	Mimesis.....	176
Maricón.....	Onomástica.....	163	Paremia.....	177
Sudaca.....	Orden lexicográfico.....	163	Parequema.....	177
Lexicografía	Palabra.....	164	Reapropiación	178
Adefesio	Peyorativo	166	Semasiología.....	178
Alias	Préstamo lingüístico.....	166	Sigla	178
An American Dictionary of the English Language.....	Sampablera.....	167	Unidad fraseológica	179
Calco semántico	Sic	168	Unidad léxica	180
Cambio léxico-semántico.....	Stricto sensu	168	Varilex.....	180
Camisa de mochila.....	Sustantivo concreto	168	Modismos	
Cucalón (término peyorativo).....	Urban Dictionary.....	169	Bizarro (término).....	0
Edgar Colmenares del Valle	Venezolanismos históricos.....	169	Burda.....	180
Epíteto	Lexicología		Carta blanca.....	180
Exonario	-ónimo	169	Clic (informática).....	181
Familia léxica.....	Acronimia.....	170	Gringo	184
FrameNet.....	Acónimo	0	Juan Camilo Triana	185
Gestor de terminología.....	Barbarismo	170	Lenguaje soez en latín.....	185
Glosa	Colocación	171	Malespín.....	186
Gran cacao	Cultismo	171	Mariliendra.....	187
Holguero	Diégesis.....	172	Mierda	189
Homografía	Enunciado fraseológico.....	172	Pitiyanqui	190
Hápax	Faltusco	172	Pérfida Albión.....	190
Idiotismo	Género de los colores.....	172	Tonto	190
Lato sensu	Hispanismo (préstamo).....	173	Victoria pírrica	191
Lexicografía	Homofonia	173	Vulgarismo.....	191
Lugar común	Jerga	174	Whig.....	192
Mamihlapinatapai	Latinismo	174		
	Lexia.....	174		

Albanés tosco

El **albanés tosco** es el dialecto sureño del albanés. La línea de demarcación entre el tosco y el guego (el dialecto del norte) es el río Shkumbin.

El tosco es la base del idioma albanés.

La palabra tosco puede referirse también a los hablantes del albanés tosco del sur de Albania, usualmente con subgrupos Labs de Labëria y Chams de Çamëria. Son considerados estereotípicamente más abiertos, imaginativos y me-

nos violentos que los guegos. Los arvanitas de Grecia y los arbëreshë de Italia son descendientes de colonos toscos.

Obtenido de «http://es.wikipedia.org/wiki/Alban%C3%A9s_tosco»

Dialecto

En lingüística, la palabra **dialecto** hace referencia a una de las posibles variedades de una lengua; en concreto, un **dialecto** sería la variante de una lengua asociada con una determinada zona geográfica (de ahí que también se use como término sinónimo la palabra *geolecto* o, en terminología de Eugenio Coseriu, las expresiones *variedad sintópi-*

ca y *norma espacial*). Más concretamente, un dialecto es un sistema de signos desgajado de una lengua común, viva o desaparecida, normalmente, con una concreta limitación geográfica, pero sin una fuerte diferenciación frente a otros de origen común. El número de hablantes y el tamaño de

la zona dialectal pueden ser variables y un dialecto puede estar, a su vez, dividido en subdialectos (o, hablas).

Independientemente de la antigüedad del término, su uso lingüístico se inicia a finales del siglo XIX cuando la lingüística histórica dio paso a la aparición de la dialectología como disciplina lingüística dedicada específicamente a las

variedades geográficas de las lenguas.

Los dialectos han de ser entendidos como variantes geográficas condicionadas históricamente, esto es, la historia de los contactos lingüísticos es el factor que determina la diferenciación dialectal. Como causas de la variación dialectal se señalan, habitualmente, las siguientes:

- el origen de los pobladores que, hablando la misma lengua, ya presentaban diferencias dialectales de origen;
- la influencia de otra lengua sobre una parte del dominio lingüístico; y
- la separación territorial que da lugar a evoluciones diferenciadas.

Con todo, la delimitación del concepto de dialecto es un proceso delicado en lingüística, porque exige una adecuada caracterización de la lengua del territorio, la precisión de su filiación histórica y unos rigurosos análisis sociolingüísticos y estudios de actitudes lingüísticas por parte de los hablantes. Además, obliga a manejar también un determinado concepto de lengua, respecto del que se define el primero, algo que no está tampoco exento de dificultades.

Como elemento añadido a la hora de dificultar la precisión conceptual de ambos términos, históricamente, la política lingüística de determinadas comunidades ha podido usar la palabra *dialecto* con un valor peyorativo, con el objeto de privilegiar como vehículo de expresión oficial a una determinada lengua en perjuicio de otra u otras a las que, como forma de descalificación, se les ha aplicado dicho término; en este otro sentido de la palabra, *dialecto* haría referencia a un sistema lingüístico que no alcanza la categoría de *lengua*.

El concepto de dialecto

Al igual que ocurre con el caso de *lengua*, las definiciones del término *dialecto* no son muchas veces coincidentes entre los especialistas.

Con todo, se asume como principio básico que, lingüísticamente, no hay justificación para una distinción entre las realidades a las que ambos hacen referencia; esto es, tanto un *dialecto* como una *lengua* son «lenguas», en el senti-

do de sistemas de comunicación verbales, por lo que la explicación y justificación de ambos conceptos debe hacerse teniendo en cuenta criterios extralingüísticos.

Manuel Alvar, con todo, reconoce como posible esta acepción de *dialecto*, que sería la de sistema lingüístico que no alcanza la categoría de lengua; a tal efecto, previamente identifica las lenguas con sistemas bien diferenciados y bien nivelados en su norma de su uso, y que poseen una tradición literaria relevante. Por lo demás, por debajo del dialecto estarían conceptos más específicos como *habla regional* (peculiaridades expresivas de una zona sin la coherencia del dialecto) y *habla local* (un conjunto de rasgos poco diferenciados pero característicos de una muy concreta zona geográfica).

Aspectos históricos

El estudio de la evolución de las lenguas a lo largo del tiempo, conocido como lingüística histórica, permitió descubrir que las lenguas modernas emparentadas provienen, a su vez, de otras lenguas que también se habían desarrollado a partir de la fragmentación de alguna lengua más antigua.

En este sentido, cualquier lengua no deja de ser, en sí misma, un *dialecto*, en tanto que todas las lenguas provienen de otras, de las que han sido o son variantes en una geografía determinada. Esta otra acepción de *dialecto* se considera, en ocasiones tan importante como la de "variante geográfica":

Hay dos acepciones principales de dialecto. Una es la que lo considera como lengua derivada de otra. Así, el francés es un dialecto del latín, el cual a su vez es un dialecto del indoeuropeo; o bien el castellano, el catalán, el francés, el italiano, etc. son dialectos del latín, mientras que el latín, el griego, el persa, el /sánscrito, etc. son dialectos del indoeuropeo. Esta acepción suele funcionar en el ámbito del historicismo y, por tanto, dialecto es un término técnico de la lingüística históricocomparativa. La otra acepción de la palabra lo define como variedad geográfica dentro de una misma lengua.

Aspectos político-sociales

La historia de las lenguas explica también que

por razones distintas (políticas, sociales, geográficas, culturales), de varios dialectos surgidos al fragmentarse una lengua hay uno que se impone y que acaba por agostar el florecimiento de los otros. Mientras el primero se cultiva literariamente y es vehículo de obras de alto valor estético, hay otros que no llegan nunca a escribirse, y, si lo son, quedan postergados en la modestia de su localismo. Mientras el primero sufre el cuidado y la vigilancia de una nación, los otros crecen agrestemente.

Este devenir histórico es, la mayor parte de la veces, el responsable de la ambigüedad con que se suelen utilizar, al menos popularmente, los términos de *lengua* y *dialecto*: hay casos en que un dialecto en origen termina por ser considerado lengua por una decisión político-social (tal podría ser el caso del valenciano) y, de igual modo, una lengua en origen (el gallego, por ejemplo), estuvo durante siglos (los llamados *Séculos escuros*) estigmatizada con su consideración como dialecto.

En este sentido, el aforismo atribuido a Max Weinreich que dice que «Una lengua es un dialecto con un ejército», sería una reflexión sintética de esa apreciación.

La endeblez científica de una distinción basada en aspectos de ese tipo se comprueba si se piensa en que las fronteras políticas no delimitan las líneas del uso de la lengua ni de su comprensibilidad.

El inglés y el serbocroata son un buen ejemplo de esto. Estos idiomas tienen tres variantes principales consideradas como estándares: el inglés de Reino Unido, Estados Unidos y Australia (otras variantes, como el inglés de Belice, Nigeria e India son llamadas "variantes indígenas"). El serbio y el croata por otra, junto con otras variedades no tan habladas, son mutuamente inteligibles. Por razones políticas, analizar estas variedades como "lenguajes" o "dialectos" produce resultados inconsistentes: el inglés británico y el inglés americano, hablados por grandes aliados polí-

4 - Dialecto

ticos y militares, son considerados casi universalmente como dialectos del inglés. Sin embargo, los idiomas estándar de Serbia y Croacia, cuyas diferencias son comparables en número con las diferencias entre el inglés británico y el inglés americano, son considerados por muchos lingüistas de la región como idiomas diferenciados, aduciendo entre otras razones que usan alfabetos distintos; pero en buena parte se debe a que la relación entre ambos países es conflictiva, teniendo en la religión (católica entre los croatas, ortodoxa entre los serbios) un signo de identidad diferenciada.

Existen discrepancias sobre si el idioma macedonio es un idioma o un dialecto, hay quien lo considera mutuamente inteligible con el búlgaro. Es considerado un dialecto del búlgaro principalmente en Bulgaria y un idioma independiente principalmente en la propia República de Macedonia.

En el Líbano, el partido político de derechas y ultranacionalista Guardianes de los Cedros, que se opone a los lazos que unen el país con el mundo árabe, se está movilizándolo para que el "libanés" sea considerado como una lengua distinta del árabe, y no un simple dialecto, e incluso pretende reemplazar la escritura árabe por una resurrección del antiguo alfabeto fenicio.

En España, algunas organizaciones valencianas y baleares consideran sus respectivas lenguas como diferentes del catalán, a pesar de que existe un reconocimiento institucional y académico en relación a que tanto el valenciano como el balear son variedades de la lengua catalana.

A lo largo de la historia, han surgido casos de alteraciones de variedades del habla por razones políticas. En el siglo XIX, por ejemplo, los nacionalistas noruegos crearon el nynorsk a partir de un conjunto de dialectos seleccionados en el oeste del país y menos influenciados que los dialectos orientales por el danés y el sueco durante la ocupación danesa y sueca.

La cuestión del prestigio

Cuando la disputa se da entre dialectos del mismo idioma, surge el concepto de

dialecto de prestigio (o variedad de prestigio), que es la que se asocia en una comunidad que tenga más de un dialecto, con aquel empleado por grupos de hablantes que ocupan una posición socialmente prestigiosa (élites económicas, culturales, sociales). En consecuencia de esta condición social, el dialecto de prestigio suele emplearse en las situaciones formales, como la diplomacia, como también es, por su asociación con las elites, el dialecto que más influencia ejerce en la definición de la lengua estándar. Dicho dialecto de prestigio suele basarse o estar influido por producciones escritas reconocidas dentro de la comunidad, como es el caso el Corán para el árabe o la traducción de la Biblia de Lutero para el alemán.

En contraposición a este *dialecto de prestigio* existe el llamado *dialecto vernáculo*, que es el lenguaje "hablado en casa". Según la impronta de la vida pública en la vida privada en una sociedad, este dialecto vernáculo será más cercano o lejano al dialecto estándar. En los países árabes, por lo general, el dialecto estándar no es hablado por casi nadie en el ambiente doméstico. En los países nórdicos el vernáculo y el estándar son casi idénticos en las capitales (Oslo o Estocolmo) y muy distintos en la provincia (en Tromsø o Malmö).

La ambigüedad del término

Esta vaguedad conceptual, por lo menos en un ámbito no especializado, tiene también parte de su origen en que, etimológicamente, la palabra *dialecto* no mantiene vínculo alguno con cuestiones geográficas:

Sin calificativo, la noción es neutra y genérica, equivale a variedad, a norma. (...) Esto explica que en estos últimos años haya empezado a reemplazarse su sentido de variedad geográfica por la más explícita noción de *geolecto*.

La explicación histórica, que en sí misma refleja la dificultad del problema terminológico, es que la lengua griega de la antigüedad era, en realidad, un grupo de variedades locales distintas (jónico, dórico y ático) que evolucionaron de forma divergente desde una misma lengua común originaria, llegando a tener cada una de ellas su propia tradición li-

teraria y sus propios contextos culturales de uso: el jónico para la historiografía, el dórico para las obras corales y líricas, y el ático para la tragedia. Con el tiempo, el griego de la gran metrópolis, Atenas, se convirtió en la *koiné* o lengua "común", esto es, en la norma de la lengua hablada, como una síntesis de las distintas variedades que terminaron por convergir en el dialecto del centro administrativo y cultural más importante. Así, pues, esa situación se convirtió en un modelo para la ambigua utilización de los términos *lengua* y *dialecto*: *lengua* como la norma lingüística o grupo de normas relacionadas y *dialecto* como cada una de esas normas de forma independiente.

Consecuentemente, en la actualidad la palabra dialecto se puede encontrar aplicada a cualquier variedad de lengua. En francés, por ejemplo, se distingue entre *dialecte* y *patois*, el primero con el sentido de variedad regional asociada a una tradición literaria y el segundo a aquella variedad de ese tipo pero sin tradición literaria, con un uso habitual de tipo peyorativo, esto es, con una valoración inherente de inferioridad. Por lo demás, el francés estándar no se ve como dialecto del francés, cosa que sí ocurre en inglés. No obstante, en esta lengua, los sentidos de la palabra dialecto se diversifican: *dialect* sirve tanto para referirse a las variedades locales del inglés, como para los distintos tipos de habla informal, de clase baja o rural. En otras ocasiones, incluso, puede referirse a una variedad no estándar o, a veces, subestándar, con valores de inferioridad. En este sentido, *lengua* y *dialecto* pueden ser casi intercambiables.

Este uso popular de los términos cuenta también, a veces, con el refrendo del uso por parte de lingüistas que, con el deseo de subrayar las relaciones entre todas las variedades de una lengua, utilizan el término *dialecto* para referirse tanto a los dialectos geográficos o espaciales, como a los dialectos sociales u otros (los llamados *sociolectos*). No obstante, las obras generales de dialectología abordan exclusivamente el dialecto como variante geográfica, siguiendo la opinión de Eugenio Coseriu y

otros lingüistas que reservan ese término solo para esa variedad, al destacar la relevancia de las variedades geográficas de una lengua frente a otro tipo de variedades (sociales y comunicativas), por cuanto un dialecto así entendido constituye un sistema lingüístico completo (desde el punto de vista gramatical), frente a la parcialidad o asistematicidad de los niveles y registros de una lengua.

En todo caso, y aunque se ha llegado, incluso, a negar la legitimidad del concepto de dialecto por la dificultad de marcar las fronteras de uso, generalmente se considera que la vinculación a una geografía determinada es un factor que permite diferenciar variedades dentro de una lengua, por lo que el término dialecto es el que se suele usar en lingüística para tal concepto.

La percepción de los hablantes

Simultáneo a este factor, el concepto de *dialecto* lleva aparejado un factor de "concienciación", en el sentido de que los hablantes suelen tener una percepción más o menos clara respecto de la variedad que usan; esta percepción de los hablantes, unida a unas características lingüísticas determinadas, permite a la sociolingüística identificar a los dialectos como realidades lingüísticas distinguibles de otras. En consecuencia, es preciso recordar que

un dialecto existe cuando los hablantes se consideran miembros de una comunidad de habla dialectal circunscrita a un determinado territorio, es decir, cuando consideran que su variedad está suficientemente diferenciada de otras y cuando interpretan y valoran de forma semejante la variación sociolingüística.

La valoración peyorativa

Por último, en la lengua habitual el término aparece muchas veces connotado con valores peyorativos.

Según esta concepción, hay lenguas y dialectos. Estos últimos [serían] "inferiores" a las lenguas. Los criterios empleados por los no-lingüistas para establecer la línea fronteriza son muy diversos y casi siempre, científicamente, inmanejables. Figuran,

entre otros, el mayor o menor número de hablantes, la extensión geográfica, la riqueza, pobreza o ausencia de tradición literaria (...)

Se trata, en cualquier caso, de rasgos extralingüísticos que pueden explicar la importancia social, cultural o política que se le pueda conceder a los dialectos, pero no de rasgos que permitan poner en duda el carácter de sistemas lingüísticos plenos de los mismos o que puedan sustituir la evidencia lingüística que los sitúa como variedad de otra lengua o no.

Criterios utilizados para distinguir los dialectos

Dado que cualquier dialecto lo es siempre de una lengua, es necesario manejar algún tipo de criterio para adscribir los dialectos a las lenguas que les corresponden, algo que no siempre es fácil. Históricamente, se han manejado los siguientes criterios para decidir si dos sistemas lingüísticos son dialectos de la misma lengua:

- que, aun siendo diferentes, sean mutuamente inteligibles sin necesitar un aprendizaje previo;
- que formen parte de un territorio políticamente unificado;
- que posean un sistema de escritura común y compartan una tradición literaria.

El primero de estos criterios pretende tener una base lingüística objetiva, sin embargo, al ser la inteligibilidad una cuestión de grados no permiten en todos los casos una clasificación adecuada de los dialectos. Por el contrario el segundo criterio es de tipo político más que lingüístico, mientras que el tercero se refiere a factores culturales e históricos accidentales que no tienen por qué reflejar criterios lingüísticos.

Así las cosas, no existen criterios científicos universalmente aceptados para distinguir las "lenguas" de los *dialectos*, aunque existen varios criterios que presentan en ocasiones resultados contradictorios.

La diferencia exacta es por tanto subjetiva y extralingüística, dependiendo del marco contextual del usuario. En el uso informal se habla de dialectos y de lenguas de acuerdo a contextos socio-

políticos. Algunas variedades de lenguaje son frecuentemente denominadas *dialectos* por alguna de estas razones:

- **Falta de tradición escrita.** No disponen de tradición escrita o literatura escrita reconocida (aunque hasta donde conocemos todos los grupos humanos han poseído literatura oral).
- **Factores políticos:**
 - Los hablantes no tienen un estado o nación propios. Este criterio de carácter extralingüístico se ha resumido irónicamente diciendo que «una "lengua" es un "dialecto" con un ejército y una marina», frase acuñada originalmente por Max Weinreich.
 - Otras veces el término dialecto es usado intencionalmente para no reconocer derechos políticos, lingüísticos o rebajar el status de cierta comunidad o la variedad que habla.
- **Falta de prestigio.** La variedad carece de prestigio o reconocimiento, bien porque es hablado por un número reducido de personas, o con bajo nivel de renta o son miembros de culturas pre-estatales consideradas "inferiores" o "primitivas". Sin embargo, todas las lenguas naturales usadas en la comunicación son prácticamente idénticas en complejidad y con criterios exclusivamente lingüísticos no puede decirse que existan lenguas "incorrectas" o "primitivas", en ningún sentido.
- **Falta de autonomía.** No se considera que existe o hay suficientes diferencias gramaticales con respecto de otra variedad reconocida como dominante. Igualmente hay una tendencia a clasificar como dialecto a las variedades que difieren de una variedad estandarizada casi exclusivamente en rasgos fonéticos o de vocabulario.

El criterio de inteligibilidad mutua tampoco es una buena guía para predecir cuando una variedad será calificada de dialecto o de lengua. Lo que comúnmente se llama idioma chino tiene di-

6 - Dialecto arbëreshë

versos dialectos principales, como el chino mandarín y el chino cantonés, los cuales no son inteligibles entre sí, pero aun así se les califica de dialectos de la misma lengua, en este caso se aduce que el sistema de escritura es común. Por el contrario, el sueco, el noruego y el danés son consideradas lenguas independientes y no dialectos, aun cuando sus hablantes se comunican entre sí con poca dificultad. A esto hay que agregar que muchas lenguas nativas americanas no se consideran lenguas, sino dialectos, por una discriminación tradicional,

en que se considera lenguas a las formas europeas y dialectos a las americanas. Sin embargo, el náhuatl es una lengua, en tanto que el *náhuatl de Cholula*, el *náhuatl del sur de Veracruz* o el *náhuatl del norte de Puebla* son algunas de sus variantes dialectales. Esto mismo puede aplicarse a otras lenguas americanas como el quechua, el maya yucateco, el aymara o el otomí.

La sociolingüística moderna considera que el estado de la lengua no está solamente determinado por criterios lingüísticos, sino que también es el resulta-

do de un desarrollo histórico y político. El romanche fue reconocido como lengua al desarrollar su propia escritura, a pesar de ser muy cercano a los dialectos alpinos del lombardo. Un caso contrario es el del idioma chino, cuyas variantes son generalmente consideradas dialectos y no lenguas, a pesar de que los hablantes no puedan entenderse entre ellos, porque comparten una escritura común.

Obtenido de «<http://es.wikipedia.org/wiki/Dialecto>»

Dialecto arbëreshë

El **arbëreshë** es un dialecto del idioma albanés hablado por minorías de origen albanés en Italia.

Ninguna instancia política, estructura administrativa o cultural representa a la comunidad arbëresh.

La lengua no está reconocida oficial-

mente, ni es utilizada en la administración o en las escuelas. Algunas administraciones intentan postergar su cultura, sobre todo la provincia de Cosenza. Es usado en algunas radios privadas y en un par de publicaciones.

Presenta algunas cosas de interés co-

mo la pronunciación, la gramática y el vocabulario de la Albania preotomana.

Obtenido de «http://es.wikipedia.org/wiki/Dialecto_arb%C3%ABresh%C3%AB»

Dialecto de Niemodlin



Un mapa del siglo XIX que muestra la región, donde se usa dialecto de Niemodlin.

El **dialecto Niemodlin del idioma silesiano** (sil. *nymodliński djalekt*, pronunciación: [*nɨmɔd'liɲski 'ɖjalekt*]) es una variante del idioma silesiano que

se usa en los alrededores de la ciudad de Niemodlin (Polonia), que cuenta con 13.831 habitantes.

Características

Es ligeramente diferente del silesiano general, porque tiene algunos rasgos fonéticos como *sypjelyńy* que quiere decir que las consonantes *cz sz ż dź* se leen igualmente como *c s z dz* (IPA: /tʂ/, /sʂ/, /zʂ/, /dʒ/). En la fonología del dialecto de Niemodlin de vez en cuando aparece la vocal nasal *y* (que se lee como /i/). Está estrechamente relacionado con el dialecto de Prudnik.

Ejemplo del dialecto Niemodlin

Jak my byli chopcy, to my śli tys cansto na grziby. Noubarzi my še radowali, jak

my nouwjancyj prawikůw a růtkopůw nazbjyrali, bo te bůty bardzo twardy do krouńou. Prawiki a růtkopy – z wjanksza rosnům we brzuskach. Śińouki a kurzůntka – te z wjanksza rosnům zajś we śwjyrckach. Majślouki tys sům dobry, yno te zoudyn ňe chćoł zajś roud uodźyrać, bo te musům zajś być uodźyrany, a bardzo še lepjům po palcach. Bźůny – te rosnům zajś na ślagach, na tych uodźymkach uod strumůw. I poram muchorůutkům my tys przinůjśli, co na muchy jadźić.

Obtenido de «http://es.wikipedia.org/wiki/Dialecto_de_Niemodlin»

Dialecto de prestigio

Un **dialecto de prestigio** es el dialecto hablado por las personas más prestigiosas en una comunidad de hablantes, y que frecuentemente sirve de base para la

lengua estándar. El estudio del prestigio en el uso del idioma es una parte importante de la sociolingüística.

El prestigio social y el papel del

idioma

Las personas más prestigiosas son aquellos que tienen una influencia más grande en la comunidad; influencia que pue-